

開元釋教錄卷第三

筌三

庚午歲西崇福寺沙門智昇撰
摠括群經錄上之三

東晉司馬氏都建康亦云南晉

從元帝建武元年丁丑至恭帝元熙二年庚申凡一十一帝一百四年緇素一十六人所

譯經律論并新舊集失譯諸經摠一百六十

八部四百六十八卷卷八十五部三百三十六

三十二卷關本

沙門帛尸梨蜜多羅三部一十四卷經

沙門支道根二部七卷經

沙門竺曇無蘭六十一部六十卷經戒集

沙門瞿曇僧伽提婆五部一百一十八卷經論教授法

沙門迦留陀伽一部一卷賢聖集

沙門康道和一部三卷經

沙門佛陀跋陀羅一十三部一百二十五卷經律論集

沙門曇摩一部二卷律要

沙門卑摩羅叉二部五卷律雜事

沙門釋法顯七部二十六卷經戒論集

沙門祇多蜜二十三部四十五卷經

居士竺難提三部五卷經

沙門竺法力一部一卷經

沙門釋嵩公三部三卷經集

沙門釋退公一部一卷經

沙門釋法勇一部一卷經

新舊諸失譯經四十部四十八卷二部三卷舊集

大灌頂經十二卷或無大字房錄云九卷未詳

大孔雀王神呪經一卷見竺道祖錄及

孔雀王雜神呪經一卷見竺道祖錄及

右三部一十四卷初一部十二卷見在

沙門帛尸梨蜜多羅晉言吉友西域人國王

之子當承繼世而以國讓弟闍軌太伯既而

悟心天啓遂為沙門蜜天姿高朗風神超邁

直介對之便卓出於物況其聰辯言悟者乎

西晉永嘉中始到此土仍過江左止建初寺

丞相王導一見而奇之以為吾之徒也由是名顯太尉庾元規光祿周伯仁太常謝幼璜廷尉桓茂倫皆一代名士見之終日累歎披襟致契導嘗詣蜜蜜解帶偃伏悟言神解時尚書令卞望之亦與蜜致善須臾望之至蜜乃斂襟飾容端坐對之有問其故蜜曰王公

望之三

二

九

風道期人卞令軌度格物故其然耳諸公於是歎其精神灑屬皆得其所桓廷尉嘗欲為蜜作目久之未得有云尸梨蜜可謂卓朗於是桓乃咨嗟絕歎以為標題之極大將軍王處冲時在南夏聞王周諸公皆器重蜜疑以為失鑿及自見蜜乃欣振奔至一面盡虔王公嘗謂蜜曰外國有君一人而已耳蜜笑而荅曰若使我如諸君今日豈得在此當時以為佳對蜜性高簡不學晉語每與諸公言論雖因傳譯而神領意解盡其傳致以為自然縱拔非常情所測也蜜善持呪術所向皆驗時人呼為高座法師於元帝代譯灌頂等經

三部又授弟子覓歷高聲梵唄傳響迄今年八十餘咸康中卒諸公聞之痛惜流涕蜜常在石子崗東行頭陀既卒因葬于此成帝懷其風為樹利塚所後有關右沙門來遊建康迺於塚處起寺陳郡謝混贊成其業追旌往事仍曰高座寺也

阿闍佛利諸菩薩學成品經二卷大康年第二譯與支

識譯者大同小異見竺道祖晉世雜錄

方等法華經五卷咸康元年譯見竺道祖晉世雜錄第四出與法護正

法華等

右二部七卷其本並闕

沙門支道根履味遊方懷道利物以成帝咸

三

三

三

康元年乙未譯阿闍佛利等經二部長房等錄並云

阿闍佛經太康年譯其太康年在西晉武帝代與咸康相去六十餘年同

是此一人兩朝出經者恐時太懸也此應傳寫差誤多是咸康耳

採蓮違王上佛授決号妙華經一卷亦直云

王經第二出與阿闍

陀鄰尼鉢經一卷亦云陀隣鉢呪經第二出與持句神呪經等同本房

錄陀隣鉢經外更存持句神經者非也

摩尼羅夏經一卷亦云摩尼羅夏神呪經

玄師殿陀所說神呪經一卷錄云幻師無所說字或作跋字

亦云波陀古錄云幻王殿陀經

寂志果經一卷出長阿含第十七卷異譯

鐵城泥犁經一卷出中阿含第十二卷與五天使經同本

阿耨風經一卷晉言依次出中阿含第二十七卷異譯

梵志頰羅延問種尊經一卷亦云頰波羅延

七卷異譯

泥犁經一卷或云中阿含泥犁經出中阿含第五十三卷異譯

戒德香經一卷或云戒德經出增一阿含別錄載

四泥犁經一卷或云四大泥犁房云別錄載

十八卷異譯

國王不犁先尼十夢經一卷或作先泥出增一阿含第五十

一卷異譯

水沫所漂經一卷一名河中乘沫經與五陰譬喻經

同本出雜阿含

玉耶經一卷或云玉耶女經第二出與阿遊

達經等

五苦章句經一卷初出一名諸天五苦經一名淨除

罪蓋娛樂

自愛經一卷或云自愛不自愛

中心經一卷或云中心正行經舊錄云大忠

六度集今檢無

見正經一卷一名生死變識經

大魚事經一卷

阿難七夢經一卷或直云七夢經

呵鵬阿那含經一卷一名荷鵬或作苛字

新歲經一卷

比丘聽施經一卷一名聽施比丘經

佛般泥洹摩訶迦葉赴佛經一卷

亦云迦葉赴佛般泥洹經

上見存已下闕

犢牛經一卷與乳云犢子經第三出

孔雀王呪經一卷所譯者同本吉友

七佛所結麻油述呪經一卷兩本一云異本

大神母結誓呪經一卷

伊洹法願神呪經一卷

解日厄神呪經一卷 六神名神呪經一卷

檀持羅麻油述神呪經一卷

麻油述呪經一卷

摩尼羅壘神呪案摩經一卷

醫王惟樓延神呪經一卷 或云阿難所問醫

龍王呪水浴經一卷 十八龍王神呪經一卷

請雨呪經一卷 止雨呪經一卷

嚩水經一卷 幻師阿夷鄒神呪經一卷

呪水經一卷 藥呪經一卷

呪毒經一卷 呪時氣病經一卷

呪小兒經一卷

呪齒經一卷 祐云失譯錄更載一本名與此同

呪牙痛經一卷 祐云失譯錄更載一本名與此同

呪眼痛經一卷

五眼文經一卷 今疑是蘇道真所

離欲優婆塞優婆夷戒文一卷 亦云具行二

罪業報應經一卷 與罪業應報教化地

八師經一卷 第二出

薄沙王五願經一卷 王經第二出

義足經二卷 房云見吳錄亦云異出 第二出

十善十惡經一卷 安公云出阿毗曇

治禪法經一卷

梵天策數經一卷 舊錄云諸天事經

諸天地經一卷

十誦比丘戒本一卷 太元六年合僧純曇摩

二百六十戒三部合異二卷 序加大比丘字

右六十一部六十三卷 佛般泥洹上二

沙門竺曇無蘭晉云法正西域人也以孝武

帝太元六年辛巳至太元二十年乙未於揚

都謝鎮西寺譯採蓮違王等經六十一部見

長房錄又長房等錄更有四十八經亦云法

長房錄又長房等錄更有四十八經亦云法

王所譯今以並是別生抄經或是疑偽故並刪之如後所述

救護身命經

亦云救護身命濟人病苦厄經周錄編入正經舊錄云偽

今依舊編

諸天問如來警戒不可思議經

見水世界經已上二經並出大集

龍王結願五龍神呪經

大將軍神呪經上二經出灌頂

無吾我經出普超經

彌蘭經或作彌連亦云彌蓮摩天國王經

阿難念彌經彌蘭等三經並出六度集

賢劫千佛名經出賢劫經序云賢劫經說二千一百諸度無極以拘樓孫

佛為首此千佛各有別譯本拘那提佛以為初首
三十七品經元安公云出律經僧祐錄云晉太

鎮西寺撰出

三十三天園觀經比丘成就五法入地獄經

學人亂意經上三經出增一阿含

佛為比丘說大熱地獄經

卷三

六

升

釋提桓因詣目連放光經

目連見大身衆生然鐵纏身經

見一衆生舉體糞穢塗身經

衆生頂有鐵磨盛火熾然經

羅婆鳥為鷹所捉經

十法成就惡業入地獄經

蛇行法經

比丘浴遇天子放光經

天於脩羅欲鬪戰經 天帝釋受戒經

比丘問佛釋提桓因因緣經

四天王案行世間經 佛見梵天頂經

帝釋慈心戰勝經 天神禁寶經

阿育王供養道場樹經

勸行有證經

戒相應法經

禪思滿足經佛為比丘說下二

野鷄經

鼈狝猴經

蠱狐鳥經或作鳥經 弟子命過經

驢駝經 拘薩羅國烏王經或無羅字

孔雀經 夫婦經野雞等八經並出生經中

群牛千頭經

集修行士經

暴象經群牛等三經並出出曜經

地獄衆生相害經出修行道地經

赤背烏喻經

阿難多洹羅云母經赤背烏等二經

中阿含經六十卷第一卷第二卷第十卷第十一卷第十二卷第十三卷第十四卷第十五卷第十六卷第十七卷第十八卷第十九卷第二十卷第二十一卷第二十二卷第二十三卷第二十四卷第二十五卷第二十六卷第二十七卷第二十八卷第二十九卷第三十卷第三十一卷第三十二卷第三十三卷第三十四卷第三十五卷第三十六卷第三十七卷第三十八卷第三十九卷第四十卷第四十一卷第四十二卷第四十三卷第四十四卷第四十五卷第四十六卷第四十七卷第四十八卷第四十九卷第五十卷

寺出二年六月二十五日訖與曇摩
難提出者同本沙門道慈等筆受見

增壹阿含經五十一卷第二卷第三卷第四卷第五卷第六卷第七卷第八卷第九卷第十卷第十一卷第十二卷第十三卷第十四卷第十五卷第十六卷第十七卷第十八卷第十九卷第二十卷第二十一卷第二十二卷第二十三卷第二十四卷第二十五卷第二十六卷第二十七卷第二十八卷第二十九卷第三十卷第三十一卷第三十二卷第三十三卷第三十四卷第三十五卷第三十六卷第三十七卷第三十八卷第三十九卷第四十卷第四十一卷第四十二卷第四十三卷第四十四卷第四十五卷第四十六卷第四十七卷第四十八卷第四十九卷第五十卷第五十一卷

阿毗曇心論四卷第一卷第二卷第三卷第四卷

竺道祖筆受或四十二卷或三十三卷無定
亦有六十卷或成者見道祖及寶唱錄
盧山筆受見僧祐錄
道慈筆受見僧祐錄

三法度論二卷第一卷第二卷

同小法度無異或三卷或別錄云一卷或直云
僧祐錄

教授比丘尼法一卷第一卷

右五部一百一十八卷第一卷第二卷第三卷第四卷第五卷第六卷第七卷第八卷第九卷第十卷第十一卷第十二卷第十三卷第十四卷第十五卷第十六卷第十七卷第十八卷第十九卷第二十卷第二十一卷第二十二卷第二十三卷第二十四卷第二十五卷第二十六卷第二十七卷第二十八卷第二十九卷第三十卷第三十一卷第三十二卷第三十三卷第三十四卷第三十五卷第三十六卷第三十七卷第三十八卷第三十九卷第四十卷第四十一卷第四十二卷第四十三卷第四十四卷第四十五卷第四十六卷第四十七卷第四十八卷第四十九卷第五十卷第五十一卷第五十二卷第五十三卷第五十四卷第五十五卷第五十六卷第五十七卷第五十八卷第五十九卷第六十卷第六十一卷第六十二卷第六十三卷第六十四卷第六十五卷第六十六卷第六十七卷第六十八卷第六十九卷第七十卷第七十一卷第七十二卷第七十三卷第七十四卷第七十五卷第七十六卷第七十七卷第七十八卷第七十九卷第八十卷第八十一卷第八十二卷第八十三卷第八十四卷第八十五卷第八十六卷第八十七卷第八十八卷第八十九卷第九十卷第九十一卷第九十二卷第九十三卷第九十四卷第九十五卷第九十六卷第九十七卷第九十八卷第九十九卷第一百卷

本一關

沙門瞿曇僧伽提婆晉言衆天或云提和音

訛故也蜀賓國人入道修學遠訪明師學通

三藏多所誦持尤善阿毗曇心洞其纖旨常

誦三法度晝夜嗟味以為道之府也為人隳

朗有深鑒儀止温恭務在誨人恂恂不怠符

秦建元中來入長安宣流法化譯論二部備

於秦錄後以晉孝武帝世太元十六年辛卯

遊化江左先是廬山慧遠法師翹勲妙典廣

集經藏虚心側席延望遠賓聞其至止即請

入廬岳即以其年請出阿毗曇心及三法度

等提婆乃於般若臺手執梵文口宣晉語去

華存實務盡義本今之所傳蓋其文也至安

帝隆安元年丁酉來遊建康晉朝王公及風

流名士莫不造席致敬時尚書令衛軍東亭

侯瑯琊王珣准高僧傳僧祐錄長房錄等並
珣字也雅有信慧荷持正法建立精舍廣

招學衆提婆既至珣即延請仍於其舍講阿

毗曇名僧畢集提婆宗致既精詞旨明析振

發義與眾咸悅悟其冬珣集義學沙門釋慧持等四十餘人更請提婆於其寺譯中增二阿舍闍賓沙門僧伽羅又執梵本提婆翻為晉言至來夏方訖豫州沙門道慈筆受具國李寶唐化共書提婆於廬山建康二處共出五部一百一十八卷提婆歷遊華戎備悉風俗從容機警善於談笑其道化聲譽莫不聞焉後不知所終

十二遊經一卷第二出與羅譯者少異見

右一部一卷其本見在

沙門迦留陀伽晉言時水西域人弘喻有方懷道遊國以孝武帝太元十七年壬辰譯十

二遊經一部

益意經三卷第二出見竺道祖晉世雜錄朱

右一部三卷本闕

沙門康道和戒德有儀軌範群物以孝武帝太元二十一年景申譯益意經一部大方廣佛華嚴經六十卷初出元五十卷後

門支法領從干闍得梵本來義熙二十四年三月十日於道場寺出元熙二年六月十日訖法業筆受見祖祐二錄

出生無量門持經一卷或云新微密持經於

大方等如來藏經一卷或直云如來藏經第

觀佛三昧海經十卷或云觀佛三昧經或八

摩訶僧祇律四十卷或云三十卷梵本是法

僧祇比丘戒本一卷亦云摩訶僧祇戒本第

達摩多羅禪經二卷一名度伽遮羅淨迷譯

文殊師利發願經一卷或加偈字元熙二年

新無量壽經二卷宋末初二年於道場寺出

謙無量門微密持經等同本見祖祐二錄祐房等錄別存新微密持經誤也

寺譯見竺道祖晉世雜錄及僧祐錄

見僧祐錄或云宋世出

見竺道祖錄祐在顯錄中祐

與覺賢共出互載昔得

一名度伽遮羅淨迷譯

亦名修行方便凡十七品見僧

於閩場寺出見僧祐

禮佛時多誦此經以發願求佛道

宋末初二年於道場寺出

與世高支識支謙
僧繼等所出同本

菩薩本業經一卷亦直云本業經是華嚴淨
行品見僧祐長房二錄大

周入藏有本今
關且復存之

淨六波羅蜜經一卷見僧祐長房二錄

方便心論一卷共法業出見高僧傳初出

過去因果經四卷房云見別錄第五譯

右一十三部一百二十五卷文殊發願
上八部一

百一十六卷見在新無
量壽下五部九卷闕本

沙門佛陀跋陀羅晉言覺賢本姓釋氏迦維

羅衛國人甘露飯王之苗裔也祖父達摩提

婆此云嘗商旅於北天竺因而居焉父達摩
法天云

修耶利此云少亡賢三歲孤與母居五年復
法日云

喪母為外氏所養從祖鳩摩利聞其聰敏兼

悼其孤露乃迎還度為沙彌至年十七與同

學數人俱以習誦為業眾皆一月賢一日誦

畢其師歎曰賢一日敵三十夫也及受具戒

修業精勤博學群經多所通達少以禪律馳

名常與同學僧伽達多共遊厨賓同處積載

達多雖服其才明而未測其人也後於密室

閉戶坐禪忽見賢至驚問何來答云暫至兜

率致敬彌勒言訖便隱達多知是聖人未測

深淺後屢見賢神變乃敬心祈問方知得不

還果常欲遊方弘化備觀風俗會有秦僧智

嚴西至厨賓觀法眾清明乃慨然東顧曰我

之同輩斯有道志而不遇真匠發悟莫由即

諮祈國眾孰能流化東土僉云有佛陀跋陀

羅者出生天竺那呵梨城族姓相承世遵道

學其童齒出家已通解經論少受業於大禪

師佛大先時亦在厨賓乃謂嚴曰可以振

維僧徒宜授禪法者佛陀跋陀羅其人也嚴

既要請苦至賢遂愍而許焉於是捨眾辭師

裹糧東逝涉驟三載綿歷寒暑既度葱嶺路

經六國國主矜其遠化並傾懷資俸至交趾

乃附舶循海而行經一島下賢以手指山曰

可止於此舶主曰客行惜日調風難遇不可

停也行二百餘里忽風轉吹舶還向島下眾

人方悟其神咸師事之聽其進止後遇便風同侶皆發賢曰不可動船主乃止既而有先發者一時覆敗後於闇夜之中忽令眾船俱發無肯從者賢自起收纜唯一船獨發俄介賊至留者悉被抄害頃之至青州東萊郡聞鳩摩羅什在長安即往從之什大欣悅共論法相振發玄微多所悟益因謂什曰君所釋不出人意而致高名何耶什曰吾年老故耳何必能稱美談什每有疑義必共諮決時秦主姚興專志經法供養三千餘僧並往來宮闕盛修人事唯賢守靜不與眾同後語弟子云我昨見本鄉有五船俱發既而弟子傳告外人關中舊僧咸以爲顯異惑眾又賢在長安大弘禪業四方樂靜者並聞風而至但染學有淺深得法有濃淡澆偽之徒因而詭滑有一弟子因少觀行自言得阿那含果賢未即檢問遂致流言大被謗讟將有不測之禍於是徒眾或藏名潛去或踰牆夜走半日之

中眾散殆盡賢乃夷然初不介意時舊僧著道恒等謂賢曰佛尚不聽說已所得法先言五船將至虛而無實又門徒誑惑互起同異既於律有違理不同止宜可時去勿得久留賢曰我身若流萍去留甚易但恨懷抱未伸以爲慨然耳於是與弟子慧觀等四十餘人俱發神志從容初無異色識真者咸共歎惜白黑送者數千人姚興聞去悵恨乃謂道恒曰佛賢沙門挾道來遊欲宣遺教緘言未吐良用深慨豈可以一言之咎令萬夫無導因勅令追之賢謂使曰誠知恩旨無預聞命於是率侶宵征南指廬岳沙門慧遠素欽風德乃遣使入關致書祈請後至廬岳忻然如舊遠以賢之被擯過由門人若懸記五船止說在同意亦於律無犯乃遣弟子曇邕致書姚主及關中眾僧解其擯事遠乃請出禪數諸經賢志在遊化居無求安停山歲許復西適江陵遇外國船主既而訊訪果是天竺五船

先所見者也傾境七庶競來禮事其有奉施
悉皆不受持鉢分衛不問豪賤時陳郡袁豹
為宋武帝太尉長史宋武南討劉敦豹隨府
屆于江陵賢將弟子慧觀詣豹乞食豹素不
敬信待之甚薄未飽辭退豹曰似未足且復
小留賢曰檀越施心有限故令所設已罄豹

即呼左右益飯飯果盡豹大慚愧既而問慧
觀曰此沙門何如人觀曰德量高邈非凡所
測豹深歎異以啓太尉太尉請與相見甚崇
敬之資供備至俄而太尉還都請與俱歸安
止道場寺賢儀軌率素不同華俗而志韻清
遠雅有淵致楊都法師僧弼與名德沙門寶
林書曰闍場禪師甚有天心便是天竺王何
風流人也其見稱如此先是沙門支法領於
于闐國得華嚴梵本三萬六千偈未有宣譯
到義熙十四年吳郡內史孟顛右衛將軍褚
叔度即請賢為譯匠乃手執梵文共沙門法
業慧嚴慧義等百有餘人於道場寺譯出詮

卷三

主

休

定文旨會通華戎妙得經體故道場寺猶有
華嚴堂焉又沙門法顯於天竺所得僧祇梵
本復請賢譯賢從安帝隆安二年戊戌訖宋
永初二年辛酉於楊都廬山二處譯華嚴等
經摠一十三部並究其幽旨妙盡文意賢以
宋元嘉六年泥洹春秋七十有一矣

又僧祐長房二

錄復云賢出新微密持經即出生無量門
持經是不合雙載對被支謙先譯故加新
字又有菩薩十住及本業經此之二經並
是華嚴別品覺賢既譯大部不合別出此
經其本業一經周入藏錄有未見其本且
後存之十任一經刪之不一

雜問律事二卷初出見長房錄

右一部二卷本闕

沙門曇摩晉翻云法善於律學以安帝隆安
四年庚子三月二日於楊都尚書令王法度
精舍沙門釋僧遵等二十餘德請譯雜問律
事序具卷首明佛法僧物互相交涉分劑差
殊甚要須善防護

十誦律毗尼序三卷

亦云十誦律序今合入
毗尼誦注云是十誦後善誦非也其
善誦有四卷是十誦中第十誦也見

二秦錄

雜問律事二卷

出見律要卷第二

右二部五卷

前毗尼序三卷見在後雜問事二卷本闕

沙門卑摩羅叉晉云無垢眼屬賓國人沉靜

有志力出家履道苦節成務為人眼青時亦

号為青眼律師先在龜茲弘闡律藏四方學

者競往師之鳩摩羅什時亦預焉及龜茲陷

沒乃避地烏纏頃之聞什在長安大弘經藏

义欲使毗尼勝品復洽東國於是杖錫流沙

冒險東入以姚秦弘始八年達自關中什以

師禮敬待又亦以遠遇欣然及羅什棄世又

以安帝義熙年中乃出遊關左逗于壽春止

石澗寺律徒雲聚盛闡毗尼羅什所譯十誦

五十八卷最後一誦謂明受戒法及諸成善

法事逐其義要名為善誦又後改善誦為毗

尼誦故猶二名存焉復出三卷律序置之於

後摠成六十一卷

高僧傳及長房錄乃云開前五十八卷為六十一卷

若小非詳審也其毗尼序三卷或有近代經本編在第九誦後第十誦前卷當第五十五

六十者非也今檢古十誦本乃在第十誦後卷當第五十九至六十一今者依古本為正

頃之南適江陵於辛寺夏坐開講十誦既通

晉言善相領納無作妙本大闡當時析文求

理者其聚如林明條知禁者數亦殷矣律藏

大弘又之力也後出雜問律事二卷道場慧

觀筆受高僧傳云道場慧觀深括宗旨其

所制內禁輕重撰為二卷送還京師

僧尼披尋競相傳寫時開者諺曰卑羅耶語

慧觀才錄都人繕寫於教有疑通事詰問律

事乃是道場慧觀撰成二卷流行於世即非

別有梵本早摩譯之其曇摩

出者亦即此是錄家誤載也

又養德好閑棄誼離俗其年冬復還壽春石

澗卒於寺焉春秋七十有七

大般泥洹經六卷經記云方等大師義熙十三

年十月一日於道場寺共覺賢出費

雲筆受至十四年正月二日訖見道

二祖僧祐

大般涅槃經三卷或一卷是長阿含初分遊

方等此小乘涅槃文似顯譯故以此

雜藏經一卷經第二出與鬼問目連餓鬼報應

僧祇比丘尼戒本一卷亦云比丘尼波羅提

賢譯見長房錄

歷遊天竺記傳一卷

亦云法顯傳法顯自撰述往來天竺事見

長房錄

雜阿毗曇心十三卷

第二出與符泰僧伽提婆等所出同本見僧祐

錄房云顯與覺賢共譯

十四

條

佛遊天竺記一卷見僧祐錄

右七部二十六卷

前五部一十二卷見在後二部一十四卷闕本

沙門釋法顯本姓龔平陽武陽人也顯有三兄齠年次喪其父恐懼及顯數歲便放出家居數年病篤欲死因送還寺信宿便差不肯復歸母欲見之不能得為立小屋於門外以擬去來十歲遭父憂叔父以其母寡獨不立逼使還俗顯曰本不以有父而出家也正欲遠塵離俗故入道耳叔父善其言乃止頃之母喪至性過人葬事既畢仍即還寺嘗與同學數十人於田中刈稻時有飢賊欲奪其穀諸沙弥悉奔走唯顯獨留語賊曰若欲須穀

隨意所取但君等昔不布施故此生飢貧今復奪人恐來世弥甚貧道預為君憂故相語

耳言訖即還賊棄穀而去眾僧數百人莫不

歎伏及受大戒志行明潔儀軌整肅常慨經

律外闕誓志尋求以安帝隆安三年與同學

惠景道整惠應惠嵬等發自長安西度沙河

上無飛鳥下無走獸四顧茫茫莫測所之唯

視日月以准東西人骨以標行路耳屢有熱

風惡鬼遇之必死顯任緣委命直過險難有

頃至葱嶺嶺冬夏積雪有惡龍吐毒風雨沙

礫山路艱危壁立千仞昔有人鑿石通路傍

施梯道凡度七百餘梯又躡懸絙過河數十

餘處皆漢時張騫甘父所不至也次度小雪

山遇寒風暴起惠景噤戰不能前語顯云吾

其死矣卿可時去勿得俱殞言絕而卒顯撫

之泣曰本圖不果命也奈何復自力孤行遂

過山險凡所經歷三十餘國至北天竺次往

中國未至王舍城三十餘里有一寺逼暮仍

停明旦顯欲詣耆闍崛山寺僧諫曰路甚艱險且多黑師子亟經噉人何由可至顯曰遠涉數萬誓到靈鷲身命不期出息非保豈可使積年之誠既至而廢耶雖有險難吾不懼也衆莫能止乃遣兩僧送之顯既至山中日將曛夕遂欲停宿兩僧危懼捨之而還顯獨留山中燒香禮拜翹感舊跡如覩聖儀至夜有三黑師子來蹲顯前舐脣搖尾顯誦經不輟一心念佛師子乃低頭下尾伏顯足前顯以手摩之呪曰汝若欲相害待我誦竟若見試者可便退去師子良久乃去明晨還返路窮幽深榛木荒梗禽獸交橫正有一徑通行而已未至里餘忽逢一道人年可九十容服麋素而神氣雋遠顯雖覺其韻高而不悟是神人須臾進前逢一年少道人顯問曰向者年是誰耶荅曰頭陀弟子大迦葉也顯方惋慨良久既至山前有一大石橫塞室口遂不得入顯乃流涕致敬而去

今謂顯所涉者是雞足山大迦葉波

入藏之所非佛書舍處鷲峯山也

又至迦施國精舍裏有白耳龍每與衆僧約令國內豐熟皆有信効沙門為起龍舍并設福食每至夏坐訖日龍輒化作一小蛇兩耳悉白衆咸識是龍以銅盂盛酪置於其中從上座至下行之似若問訊遍乃化去年輒一出顯亦親見此龍後却至中天竺於摩竭提巴連弗邑阿育王塔南天王寺得摩訶僧祇律又得薩婆多律抄雜阿毗曇心線經方等泥洹等經此方等泥洹即六卷大般泥洹經般泥洹經非謂二卷方等泥洹也顯留三年學梵書梵語躬自書寫於是持經像寄附商客到師子國顯同旅十餘或留或亡顧影唯已常懷悲慨忽於玉像前見商人以晉地一白團扇供養不覺悽然下淚停二年復得彌沙塞律長雜二阿含及雜藏本並漢土所無其師子國中有佛齒每年三月彼之國王預前十日莊嚴白象遣一貴重辯說

卷三

十六

九

智臣著王衣裳象上擊鼓大聲唱言如來在
世四十九年說法度人無量億數衆生緣盡
乃般泥洹自余已來一千四百九十七載世
間長昏衆生可愍却後十日佛齒當出無畏
精舍可辦香花各來供養時正當晉義熙元
年計從義熙元年太歲乙巳至今開元十八
年歲次庚午便成一千八百二十二載矣既
而附商人大船循海東還船有二百許人值
大暴風船壞水入衆人惶怖即取雜物棄之
顯恐商人棄其經像唯一心念觀世音及歸
命漢土衆僧船任風而去得無傷壞行九十
日達耶婆提國停五月復隨他商侶東趣廣
州舉帆月餘日夜忽大風合舶震懼衆共議
曰坐載此沙門使我等狼狽不可以一人故
令一衆俱亡欲推棄之法顯擅越厲聲呵商
人曰汝若下此沙門亦應下我不介便當見
殺漢地帝王奉佛教僧我至彼告王必當罪
汝商人相視失色僂俛而止既水盡糧竭唯

卷三

十七

九

任風隨流忽至岸見藜藿菜依然知是漢地
但未測何方即乘小船入浦尋村遇獵者二
人顯問此何地耶獵人曰是青州長廣郡牢
山南岸獵人還以告太守李嶷嶷素敬信忽
聞沙門遠至躬自迎勞顯持經像隨還頃之
欲南歸時刺史請留過冬顯曰貧道投身於
不返之地志在弘通所期未果不得久停遂
南造建康於道場寺就外國禪師佛陀跋陀
羅譯大般泥洹經等六部撰遊天竺傳一卷
顯既出大泥洹經流布教化咸使見聞有一
家失其姓名居近楊都朱雀門世奉正化自
寫一部讀誦供養無別經室與雜書共屋後
風火忽起延及其家資物皆盡唯泥洹經儼
然具存煨燼不侵卷色無異楊都共傳咸稱
神妙後到荊州卒于辛寺春秋八十有六衆
咸慟惜焉

菩薩十住經一卷

是花嚴十住品
異譯見長房錄

寶如來三昧經二卷

或一卷一名無極寶
三昧經第二出與無極寶

大智度經四卷

經同本見
長房錄
般若第五出與支識道行經及大

般若第四會等同本房云見

普門品經一卷

新南來
錄及竺
道祖錄

第二出與法護普門品及寶
積文殊普門會同本見僧祐

阿述達經一卷

第三出與寶積無畏德
會等同本見長房錄

如幻三昧經二卷

見竺道
祖晉錄

第三出與世高如幻三昧
及寶積善住意會等同本

彌勒所問本願經一卷

問會同本
見長房錄

第二出與法護彌勒
本願及寶積彌勒所

十地經一卷

地經三出
見長房錄

與法護菩薩十
地經等同本見長房錄

維摩詰經四卷

第五出與嚴佛調古維摩經
等同本房云見南來新錄

無所怖望經一卷

第三出與象腋經
等同本見長房錄

第三出與象腋經
等同本見長房錄

浮光經一卷

子或作乳
經等同本見長房錄

經等同本見長房錄
子或作乳經等同本見長房錄

普賢觀經一卷

同本見
長房錄

初出一名觀普賢菩薩
經房云見道惠錄

瓔珞經十二卷

竺三
菩薩見前報初出與竺佛念

菩薩見前報初出與竺佛念
菩薩見前報初出與竺佛念

云見南
來新錄

照明三昧經一卷

第二出見長房錄

禪經四卷

房云見南來新錄

法沒盡經一卷

見長房錄

菩薩正齋經一卷

第三出見長房錄

威華長者六向拜經一卷

或作威華第二出
見長房錄出中阿

指鬘經一卷

合第三十
三異譯

一作指鬘出增一阿舍第
十一異譯見長房錄

所欲致患經一卷

第二出見長房錄

五蓋疑結失行經一卷

第二出長房錄

分衛經一卷

見長房錄

右二十三部四十五卷

初二部三卷本
在大智度下二

十一部四十
二卷關本

沙門祇多蜜或云祇蜜多晉云誦友西域人

識性通敏聰達宏遠志存弘化無憚遠遊爰

於晉代譯菩薩十住等經二十三部諸錄盡

云祇多蜜晉世譯未詳何帝若非咸洛應是

江南一部見僧祐錄房云已外並彰雜別諸

錄又有寶施女經出大集經摩調王經出六集既是

別生刪之不錄

大乘方便經三卷元熙二年譯第三出或二

本見始興錄今編入寶積當第三十八會

請觀世音菩薩消伏毒害陀羅尼呪經一卷

亦直云請觀世音經第二出見法上錄

威革長者六向拜經一卷晉宋間於廣州譯

三卷異譯見始興錄及寶唱錄

右三部五卷前二部四卷本在後一部一本闕

居士竺難提晉翻云喜西域人志道無倦履

遠能安解悟幽旨言通晉俗以恭帝元熙元

年己未爰暨宋世譯大乘方便經等三部

無量壽至真等正覺經一卷一名樂佛土樂

土經第七譯見釋正度錄與世高支識支謙僧鎧白延法護等所出同本

右一部一卷本闕

沙門竺法力西域人業行清高智道崇峙善

通方語妙稱經微以恭帝元熙元年己未二

月譯無量壽至真等正覺經一部

日難經一卷第二出即是越難後談

萍沙王五願經一卷亦見趙錄及始興錄

迦葉結集戒經一卷第三出見趙錄

右三部三卷其本並闕

沙門釋嵩公或云高公於晉末譯日難等經

三部群錄並云晉末不知何帝之年

迦葉禁戒經一卷一名摩訶比丘經一名真

右一部一卷本闕

沙門釋退公譯迦葉禁戒經一部云於晉末

未詳何帝之年

佛開解梵志阿毘經一卷出長阿含第十三

右一部一卷本闕

沙門釋法勇譯梵志阿毘經一部云晉末出

亦未詳何帝之年

陀羅尼章句經一卷祐無章字見僧祐失譯

經等

大乘闕本賢聖集見在

那先比丘經二卷或云耶先經或三卷

右二部三卷長房等錄東晉失譯摠有五十三部五十七卷今除二部三卷之外餘五十一部五十四卷並是房錄錯上或後漢失譯錄中已載之者及有譯人別生經等委列如左

觀無量壽佛經

三世三千佛名經

笙三

二十

升

千佛因緣經

五十三佛名經

八部佛名經

十方佛名經

賢劫千佛名經

稱揚百千佛名經

南方佛名經

滅罪得福佛名經

比丘諸禁律經

摩訶僧祇律比丘要集

優波離問佛經

沙弥威儀比丘尼十戒經

受十善戒經

沙弥尼戒經

賢者五戒經

優婆塞威儀經

波若得經

觀世樓炭經

般舟三時念佛章經

度伽三摩斯經

禪要呵欲經

七佛所結麻油述呪

五龍呪毒經

齟齒呪 七佛安宅神呪 安宅呪

已上二十九部二十九卷後漢失譯錄中已有此中復載故知重也

三歸五戒帶佩護身呪經

七萬二千神王護比丘呪經

十二萬神王護比丘尼呪經

百結神王護身呪經

宮宅神王守鎮左右經

塚墓因緣四方神呪經

伏魔封印大神呪經 魔尼羅亶大神呪經

召五方龍攝疫毒神呪經

梵天神策經

笙三

北一

陈

普廣經 已上一十一部一十一卷並是尸梨

遺教三昧經二卷 或云遺教三昧法律經西

阿那含經二卷 宋智嚴譯偽錄亦有

未曾有因緣經二卷 或直云未曾有經已

禪定方便次第法經 後漢安世高譯

七佛神呪吳支謙譯

賢者五福經西晉白法祖譯

摩尼羅寶神王呪案摩經或無王字竺曇無蘭譯

本行六波羅蜜經宋求那跋陀羅譯

優婆塞五戒經宋沮渠京聲譯

三歸五戒神王名經抄灌頂經

定意三昧經出十住斷結經

已下新附此錄

決定毗尼經一卷一名破壞一切心識初出

與寶積優波離會同本異譯祐云衆

錄並云於燉煌出不顯譯人傳云晉

世出未詳何帝時

彌勒來時經一卷第三出與羅什彌勒下生經等同本見法上錄

稻稈經一卷與了本生死經等同本

造立形像福報經一卷與作佛形像經同本

報恩奉盆經一卷與孟蘭盆經同本

師子奮迅菩薩所問經一卷

華聚陀羅尼呪經一卷上二同本異出

六字呪王經一卷與六字神呪王經同本

善法方便陀羅尼經一卷

金剛秘密善門陀羅尼經一卷上一經同本異出

菩薩本行經三卷

七佛所說神呪經四卷初卷云七佛一十一菩薩說大陀羅尼神

經呪

薩羅國經一卷或云薩羅國王經

般泥洹經二卷或直云泥洹經亦云大般尼洹經是長阿含初分遊行經

異譯諸藏中一卷者唯是上卷欠下卷也

緣本致經一卷出中阿含第十卷異譯

古來世時經一卷出中阿含第十三卷異譯

梵志計水淨經一卷出中阿含第二十三卷異譯

三歸五戒慈心厭離功德經一卷出中阿含卷二

第三十九卷異譯

箭喻經一卷出中阿含第六十卷異譯

食施獲五福報經一卷一名施色力經一名福

德經出增一阿含第二十四卷異譯

滿願子經一卷增一阿含中有晉言故移編此出雜阿含第十三卷異譯

摩鄧女解形中六事經一卷

餓鬼報應經一卷

第五出與摩登伽舍頭諫經等同本

第三出一名目連說地獄緣經與鬼問目連

得道梯陞錫杖經一卷

錫杖經

題云得道梯陞經錫杖品第十二亦直云

僧護經一卷

或云僧護因緣經亦云因緣僧護經

護淨經一卷

木槌子經一卷或作患字又作擗

無上處經一卷 盧志長者因緣經一卷

五王經一卷

沙弥十戒法并威儀一卷

亦云沙弥威儀戒本

沙弥尼離戒文一卷

舍利弗問經一卷

五百問事經一卷

阿育王譬喻經一卷

題云天尊說阿育王譬喻經古經呼佛以為天尊

撰集三藏及雜藏傳一卷

亦云撰三藏經及雜藏經

弥勒作佛時事經一卷

與弥勒無事字第二出

本見寶唱錄

卷三

二十三

陈

道樹三昧經二卷

第二出與私呵三昧經同本見支敏度錄

右三十八部四十五卷

未後二部三卷

前三十六部四十二卷並是入藏見經

莫知譯主諸失譯錄闕而未書似是遠

代之經故編於晉末庶無遺漏焉

通前舊失譯經二部三卷摠四十部四

十八卷並為東晉失源云

秦符氏都長安亦云前秦

起符健明謚為皇帝始元年辛亥至符登無

太初九年甲午凡經五主四十四年沙

門六人所譯經律論等摠一十五部合

一百九十七卷於中七部六十五卷見

關本房云皇始元年甲寅延初元年丁

西與諸家年歷不同校三年向後准安

秦符

沙門曇摩持三部三卷戒本壇文

沙門鳩摩羅佛提一部三卷集

沙門僧伽跋澄三部三十七卷論集

沙門曇摩婢一部五卷經

沙門僧伽提婆二部四十六卷論

沙門曇摩難提五部一卷一百一十四

十誦比丘戒本一卷或云十誦比丘

比丘尼大戒一卷亦云十誦比丘尼

教授比丘尼二歲壇文一卷或云無尼字

本來佛念譯語惠常筆受見寶唱錄

右三部三卷其本並闕

沙門曇摩持或云侍秦言法惠亦云法海西

域人善持律藏妙入契經以符堅天謚莊烈建

元三年丁卯四年戊辰於長安譯十誦戒本

等三部竺佛念傳語惠常筆受

安公僧戒序云佛念寫其梵文道賢為譯惠常筆受其比丘尼戒僧祐錄

已

云晉簡文帝時沙門僧純於西域拘夷國得梵本到關中令佛念曇摩持

惠常共出主與曇摩持竺法念共譯今為其譯主與曇摩持竺法念共譯今

以秦僧惠常元不遊於天竺常難共出尼戒執本乃是何別此乃別標惠

四阿含暮抄解二卷抄亦存焉

錄惠常不別入曇摩之

常推受與本末事乃分明常為助翻

錄惠常不別入曇摩之

磧砂大藏經

右一部二卷其本見在

沙門鳩摩羅佛提秦言童覺西域人以符堅

建元十八年壬午八月於鄴寺譯阿含暮抄

一部冬十一月乃訖佛提執梵本佛念佛護

譯為秦文沙門僧導僧敏曇究筆受

算婆須蜜菩薩所集論十卷或云婆須蜜經

四卷建元二十年三月五日

月十三日訖跋澄難提提婆三人執

輶婆沙論十四卷或云輶婆沙論

或十九卷建元十九年四月

月末訖難提錄為梵文佛國羅利譯

僧伽羅利所集經三卷或云僧伽羅利集

年出十一月三十日訖佛念傳譯惠

萬筆受見僧祐錄於長安石羊寺出

右三部二十七卷其本並在

沙門僧伽跋澄或云跋橙秦言眾現屬賓國

人毅然有淵懿之量歷尋名師修習精詣博

覽眾典特善數經暗誦毗婆沙貫其妙旨

開元釋教錄

第九六册

非沙即毗婆沙是常浪志遊方觀風弘化符堅
 建元之末來入關中先是大乘之典未廣禪
 數之學甚盛既至長安咸稱法匠焉堅秘書
 郎趙政字文業博學有才崇仰大法嘗聞外
 國宗習毗婆沙而跋澄諷誦乃四事禮供請
 譯梵文澄以建元十七年辛巳至二十一年

笙三

九五

九

乙酉共名德法師釋道安等譯婆須蜜等三
 部涼州沙門竺佛念外國沙門佛圖羅刹傳
 語沙門敏智慧嵩秘書郎趙文業筆受安公
 法和對共校定跋澄戒德整峻虛靖離俗關
 中僧衆則而像之後不知所終佛圖羅刹不
 知何國人德業純粹該覽經典久遊中土善

達秦言其宣譯梵文見稱當世

祐等群錄並云釋婆沙論

摩訶般若波羅蜜鈔經五卷
或無鈔字或七

亦名須菩提品亦名長安品第六出
 與道行小品明度等同本見僧叡二
 秦錄及

右一部五卷其本見在
 沙門曇摩婢秦言法愛印度人器宇明敏志
 存弘喻以符堅建元十八年壬午譯般若抄
 經一部佛護譯傳佛護即佛惠進筆受安公
 校定共傳云與大品放光光讚同本者或恐
 尋之未審也

阿毗曇八捷度論三十卷

或無論字或二十

毗曇或云阿毗曇經八捷度初出與

阿毗曇心十六卷

初出或十卷建元末年

及僧祐錄

右二部四十六卷

前一部三十六卷見在

沙門僧伽提婆

或云提和亦云僧迦提秦言

衆天屬賓國人姓瞿曇氏以符堅建元十九

年癸未遊於長安沙門法和請令翻譯起十

九年訖建元末出八捷度等論二部其鞞婆

卷准安公序是跋

涼州沙門竺佛念譯傳惠力僧茂筆受法和

理其指歸安公製序後以晉孝武帝太元十
六年遊於廬山及往建康更出經論具如晉
錄所顯

中阿鎔經五十九卷 建元二十年出是第一
譯竺佛念筆受見竺道

祖晉世雜錄
及僧祐錄

增壹阿鎔經五十卷 第一譯建元二十年甲
申夏出至來春訖為四

竺三

廿六

十一卷佛念傳譯曇嵩筆受見安公
經序僧叡僧祐寶唱錄並載祐云三
十三及二十

四卷恐誤

三法度論一卷 初出或云三法度無論字與
晉世僧伽提婆出者小異見

長房錄

僧伽羅刹集二卷 佛去世後七百年僧伽
羅刹造初出見寶唱錄

阿育王息壤目因緣經一卷 第三出姚秦建
初六年辛卯於

安定城為尚書令姚曷二月十八日
出至二十十五日訖佛念傳譯兼製序
後秦從多附此

右五部一百一十四卷 前四部一百一
十三卷闕本後

一部一
卷見在

沙門曇摩難提秦言法喜兜佉勒國人髻年
離俗聰慧夙成研諷經典以專精致業遍觀

磧砂大藏經

開元釋教錄

卅

第九六册

三藏閣誦中增二阿含博識洽聞靡所不練
是以國內遠近咸共推服少而觀方遍涉諸
國常謂弘法之體宜宣布未聞故遠冒流沙
懷寶東遊以符堅建元二十年至于長安難
提學業既優道聲甚盛符堅深見禮接厚致
供施先是中土群經未有四含堅侍臣武威
太守趙政志深法藏乃與安公共請出經政
於長安城內集義學僧寫出二含梵本方始
翻譯佛念傳語惠嵩筆受提以符堅建元二
十年甲申至姚萇建初六年辛卯譯中含等
經五部提後還西域不知所終

二十七末

陈

開元釋教錄卷第三

竺三

軌 俱水反 超 下莫敗反 瑱 音余反 卞 皮變反 迺 乃字 旌
音精也 亶 丁罕反 娛 上音也 親 初近反 鄒 側愁反 齧 音也
表也 亶 野胡音 嘯 音也 屬 音也 賓 音也 琳 音也 軌 音也 範 音也 恂
羽丘反 盜 野胡音 翹 音也 玃 音也 琳 音也 軌 音也 範 音也 恂
恂 音也 盜 野胡音 翹 音也 玃 音也 琳 音也 軌 音也 範 音也 恂
恂 音也 盜 野胡音 翹 音也 玃 音也 琳 音也 軌 音也 範 音也 恂
則也 苗 音也 囊 音也 悼 音也 敵 音也 琳 音也 軌 音也 範 音也 恂

計童齒下昌謹反換涉驟反下助瘦矜居陵反
 劫東萊下音來澆偽上句纜船即淡反抄害上楚也
 八反正作邪名也謗謔亦下謗讀也始盡危上音待
 必逐也邕反鳥恭顛語豈楮呂詮具理也返攢
 留也龔恭韶年長音條小兒刈稻上魚吹反
 道禾也并闕反上莖也菟反回沙礫下音千仞反
 高七反去鑿石昨上音躡尼反也懸絙下古登反
 張鷟下反去噤戰上巨禁反牙開也動也作殞
 羽敏反曛夕日上兒後云反四威音舐唇上神殞
 舌也反也吻下食輟止知入後時也木助中荒梗加
 春反也下也食輟止知入後時也木助中荒梗加
 刺也反惋慨上烏貫反下苦綻字線僂反上彌忍
 免強也純粹下私遂反一嘆也長除良反周藜藿上
 為也反下兄郭不雜也煨燼有烏回反之餘也旻
 眉中慟徒貢反哭暨其器反崇峙下直里反
 也髮年上音甚也亦梯墜下反丁揔援音患也蟬方邊
 反又密毅然反上勇也淵懿下上乙器反吠也
 遙反

開元釋教錄卷第四

笙四

庚午歲西崇福寺沙門智昇撰

總括羣經錄上之四

秦姚氏都常安亦云後秦

起姚萇武皇帝昭白雀元年甲申至姚泓

無永和三年丁巳凡經三主三十四年

沙門五人所出經律論等總九十四部

合六百二十四卷於中八卷見在二百

八部九十六卷關本准大智度論後記

云弘始三年歲在辛丑五月道珪云歲在

庚子一載今依後記為正次第排之甄鸞更

沙門竺佛念一十二部經七十四卷

沙門鳩摩羅什七十四部經三百八十四

沙門弗若多羅一部五十八卷律

沙門佛陀耶舍四部八十四卷經律

沙門曇摩耶舍三部二十四卷經論

十住斷結經十卷初云最勝湖善薩十住

卷或十三昧定亦云十地斷結一名十住
 祐傳錄